



الدورة الثانية عشرة

لاهاي، ٢٠-٢٨ تشرين الثاني/نوفمبر ٢٠١٣

تقرير المحكمة حول تنفيذ الاستراتيجية المنقحة

المتعلقة بالضحايا في عام ٢٠١٣

أولاً - مقدمة وخلفية

١- أقرت جمعية الدول الأطراف في دورتها العاشرة (فيما يلي "الجمعية") بأن حقوق الضحايا في الوصول الفعلي وعلى قدم المساواة إلى العدالة والحماية والدعم وجبر الأضرار بالقدر الكافي والسريع؛ أدى اللاحق بهم والوصول إلى المعلومات ذات الصلة بالانتهاكات وآليات الجبر تُعتبر مكونات أساسية للعدالة.^(١) أثناء الدورة، طلبت الجمعية من المحكمة الجنائية الدولية ("المحكمة") أن تواصل مراجعة استراتيجيتها الخاصة بالضحايا وتقديم تقرير عن ذلك في الدورة الحادية عشرة.^(٢) قامت المحكمة لاحقاً بعمل الاستشارات وتنقيح استراتيجيتها التي تركز على إنجاز وتحقيق حقوق الضحايا على النحو الوارد في الإطار القانوني للمحكمة.^(٣) أكملت المحكمة استعراضها للاستراتيجية في عام ٢٠١٢، على أساس نتائج عملية التقييم في المؤتمر الاستعراضي، وأفضل الممارسات من الميدان، فضلاً عن عمل الاستشارات مع المنظمات غير الحكومية والمجتمع المدني وأصحاب المصلحة الآخرين.

٢- قدمت المحكمة استراتيجيتها المنقحة المتعلقة بالضحايا (الاستراتيجية المنقحة) وتقرير منفصل في هذا الشأن إلى دورة الجمعية الحادية عشرة.^(٤) أعطى ذلك التقرير تفاصيل تجربة المحكمة في تنفيذ الاستراتيجية المتعلقة بالضحايا والدروس التي استفادة منها المحكمة. وبحث أيضاً خطط المحكمة لتنفيذ الاستراتيجية المنقحة المستمدة من الرؤية المشتركة لجميع العناصر ذات الصلة في منظومة المحكمة والتي تشمل مقاييس لقياس لإنجاز الاستراتيجية. لقد أكد كلا التقرير والاستراتيجية المنقحة على الدور الرئيسي الذي يلعبه الضحايا أمام المحكمة وأهمية وظيفة المحكمة لاستعادة الحقوق وكذلك وظيفتها العقابية. أخذت الجمعية العامة علماً بهذه الوثائق في قرار مستقل خلال دورتها الحادية عشرة.^(٥) وفي الدورة

(١) (ICC-ASP/10/Res.5) وجمعية

/ديسمبر
(٢)

(٣) استراتيجية المحكمة المتعلقة بالضحايا (ICC-ASP/11/38)، تشرين الثاني/نوفمبر .

في قرار جامع، طلبت إنهاء استراتيجية و تقديم تقرير عن ذلك (٦).

تنفيذ استراتيجيتها المنقحة

ثانياً- تنفيذ الاستراتيجية المنقحة

- يقدم هذا التقرير تحديثاً إلى الجمعية العامة بشأن التدابير التي نفذتها المحكمة في عام
- في الاستراتيجية المنقحة: - - - - - (٧)
- جبر الأضرار
- على النحو المبين في مرفق الاستراتيجية المنقحة وكذلك
- إنه في صلب استراتيجية
- الإشارة إلى أن بعض جوانب الإطار القانوني للمحكمة، خاصة فيما
- قرار قضائي أو تفسير. تنفيذ الاستراتيجية المنقحة
- في
- الأهداف الأربعة التي تم تحديدها في
- الاستراتيجية المنقحة، في جزء منه تطلعات. وفي حين أنه ليس من الممكن دائماً تحقيق هذه
- الممكنة ضمن الحدود التي تفرضها الموارد المتاحة وبيئة

ألف- نوع الجنس: إنها مسألة تتشعب إلى جميع الأهداف الاستراتيجية الأربعة

- ند تم تحديد نوع الجنس في الاستراتيجية المنقحة بأنها مسألة تتشعب إلى جميع الأهداف
- الاستراتيجية ولها تأثير كبير على الضحايا والمجتمعات المتضررة وعلى عمل
- الإشارة إلى أن للضحايا حق الأخذ بعين الاعتبار نوع الجنس وأثره في ظروف معينة،^(٤)
- في الإطار القانوني للمحكمة. وفي الاستراتيجية المنقحة، التزمت المحكمة بمواصلة بذل قصارى جهدها،
- وفقاً للإطار القانوني، للتفاعل مع الضحايا والمجتمعات المتضررة مع الإدراك بنوع الجنس بالإضافة إلى

^(٤) استراتيجية محكمة المنقحة (ICC-ASP/11/38) وتقرير المحكمة بشأن الاستراتيجية المنقحة المتعلقة

، (ICC-ASP/11/40)، 5 تشرين الثاني/نوفمبر

^(٥) الضحايا وجبر الا (ICC-ASP/11/Res.7)، ه في الجلسة العامة ، في

الثاني/

^(٦) وجمعية (ICC-ASP/11/Res.8) في

/ديسمبر

^(٧) استراتيجية المحكمة المنقحة المتعلقة بالضحايا (ICC-ASP/11/38) تشرين الثاني/نوفمبر

^(٨)

تطوير وتنفيذ أعمالها المتعلقة بوضع البرامج والضحايا التي تشمل اعتبارات نوع الجنس. لقد تمت الإفادة أدناه عن نوع الجنس في ما يتعلق بالأهداف الاستراتيجية الأربعة.

١- الهدف الاستراتيجي ١: التواصل

التيقن من أن ضحايا حالات تكون قيد التحقيق الأولي أو ضحايا حالة أو قضية قيد التحقيق أو محكمة أو استئناف أو تلك التي يجري البت بجبر الأضرار بشأنها، يتلقون بلاغات واضحة عن المحكمة وولايتها وأنشطتها وكذلك حقهم كضحايا فيما يتعلق بعناصر نظام المحكمة في جميع مراحل الإجراءات القضائية.

- في حين أن بحد ذاته

في عام

وعملياته

وتتعلق هذه الأنشطة ببرامج وأدوات التواصل التي تقوم بأعمال الاستراتيجية.

- الوصول إلى المجتمعات المحلية

في

الميداني والمجتمعات المتضررة.

في اتجاهين أو الحوار بين

الميداني توجيهها إلى

ومخاوف

في الفترة كانون الثاني/يناير إلى /سبتمبر

(٩).

() في

الميداني قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار

الميداني

المحكمة، تم إنتاج سلسلة من البرامج بمشاركة الضحايا في إجراءات

لمحكمة. الهدف من سلسلة البرامج التلفزيونية والإذاعية هو إعلام المجتمعات المحلية المتضررة عن حقوقهم

هذه البرامج على الأسئلة المطروحة بشكل متكرر من قبل الضحايا في

(١٠).

في أيار/

(١٠).

(٩) عدد المشاركين في دورات الميداني : () ؛ جمهورية الكونغو الديمقراطية

() () () () ()

).

(١٠) تشمل الأسئلة المتداولة ما يلي: ماذا تعني المشاركة كضحية في إجراءات المحكمة؟ كيف تتم الإجراءات؟ متى وكيف يحق

رأى المحكمة الجنائية الدولية بجبر الأضرار؟ ما هي التحديات التي تواجهها المحكمة الجنائية الدولية في عمل

(١١) يمكن الإطلاع على هذا البرنامج في: النسخة الإنكليزية

<v=chymGL8teX4?http://www.youtube.com/watch>

- من خلال هذه البرامج
 - قدرة على الفهم بشكل أفضل لأحكام نظام روما الأساسي فيما يتعلق بحقوق الضحايا للتقدم بطلب
 المشاركة وجبر الأضرار. وأنتج
 للفئات المستهدفة في كوت ديفوار وإيتوري في جمهورية الكونغو الديمقراطية. وكان الاختبار
 الأولي . التي تقوم بالتركيز على طرائق مشاركة
 وفقا لقرارات القضاة في قضيتي كينيا وفي بوسكو نتاغاندا
 أدوات التي ولي
 (١٢)

- في عام ، أصبحت الأوضاع الأمنية الداخلية في جمهورية أفريقيا الوسطى
 عقبات كبيرة تحول دون المحكمة من القيام بأنشطة الميداني في بلدان الحالات هذه.
 هذه الراديو لهذا الغرض، وأينما كان
 في الميدان.

- الميداني التابعة إلى
 أجل إعداد نسخة محدثة من الخطة الاستراتيجية للمحكمة للتوعية
 شمل العناصر ذات الصلة من الاستراتيجية المنقحة للضحايا
 التي تحكم العلاقة مع الوسطاء.

- إصل مكتب المدعي العام التواصل مع الضحايا والاجتماعات المتضررة، بما في ذلك عقب تلقي
 والأنشطة الإعلامية، فضلا عن الاتصال المباشر مع المنظمات غير الحكومية وجمعيات الضحايا لتقديم
 المعلومات والتحديثات حول عملية ونطاق التحقيقات الأولية، بما في ذلك متطلبات لتقييم مصالح
 في معظم الحالات،

مكتب المدعي العام هو الجهاز الأول من المحكمة

والنسخة الفرنسية <http://www.youtube.com/watch?v=oudlz-RhO00>

(١٢) يعزز تأثير التواصل الميداني نشر أسطرة فيديو المحكمة على شبكة الانترنت ومن خلال بث وسائل الإعلام المحلية.

وخلال الفترة المشمولة بالتقرير تلقت نسخة الفيديو باللغة الإنجليزية بالعنوان "مشاركة الضحايا أمام المحكمة الجنائية

الدولية" التي تم نشره على قناة المحكمة على اليوتيوب

"مشاركة الضحايا أمام المحكمة الجنائية الدولية" - مشاهدة. كما أنه تم توزيع برامج الفيديو

والصوتية هذه مباشرة إلى وسائل الإعلام التي تصل إلى جمهور محتمل يبلغ مليون في كينيا، و مليون في جمهورية

مليون في أوغندا و في جمهورية أفريقيا الوسطى وجمهور محتمل غير معروف في كوت

. في هذا الصدد . بمستوى فهم الأطفال
شرح ولاية المحكمة.

- تعزيز الشفافية والوضوح
الأخيرة على ورقة سياسته بشأن العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس التي ستوفر
تطبيق الإطار القانوني.
- لمصندوق الاستثماري وحد
قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
الاستثماري ولاية الصندوق لجبر الأضرار
الميداني التي يتم في بعض الأحيان من خلال وسطاء
الصندوق الاستثماري للضحايا.
- وفيما يتعلق بمدف التشاور مع
(١٣) الصندوق الاستثماري للضحايا ليس في وضع حتى الآن يمكنه من الشروع في أي أنشطة
في قضية *لوبانغا* في حالة جمهورية الكونغو الديمقراطية بحيث أن
(١٤) ما زالت قيد الاستئناف في الوقت الراهن.
- الاستثماري إلى أنه لا توجد موارد متوفرة لتنفيذ مثل هذه من خلال الصندوق الاستثماري،
وأنه من غير الواضح إلى أي مدى توفير
قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار.
- وفيما يتعلق بولاية المساعدة، قدم الصندوق الاستثماري إلى
قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار بعض الأمثلة عن ولاية
الميداني. أن الأهلية للمشاركة في برامج المساعدة
- الصندوق الاستثماري شمل تطوير استراتيجيته
الميداني في خطته
الاستراتيجية المقبلة للفترة - . يشمل هذا أيضا استراتيجيات التواصل الميداني
المنظمات الشريكة للصندوق الاستثماري التي تقدم خدمات بموجب
الأفراد و

(١٣) تقرير المحكمة بشأن الاستراتيجية المنقحة : (ICC-ASP/11/40)

١٠. في القضية المرفوعة ضد السيد لوبانغا، الدائرة الابتدائية الأولى شملت المجتمعات المجتمعات
(١٤) المدعي العام ضد *توماس لوبانغا ديبلو* (ICC-01/04-01/06)، "قرار تأسيس المبادئ والإجراءات التي ستطبق على
جبر الأضرار" / أغسطس .

- وأخيراً،
في ونصف
الأشخاص .
قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا مكتب المستشار القانوني العام لشؤون
بج
هذه الدورات التدريبية وتيسره

٢- الهدف الاستراتيجي ٢: الحماية والدعم

توفير الحماية والدعم والمساعدة للضحايا الذين يتفاعلون مع المحكمة من أجل الحفاظ على أمنهم وسلامتهم الجسدية والنفسية ورفاهتهم، والتيقن من احترام كرامتهم وخصوصيتهم.

- من أجل تسهيل حقوق الضحايا في المشاركة، وفر المحكمة الحماية والدعم للتخفيف من وطء الحالات التي قد تعوق قدرة الضحية على المشاركة في الإجراءات. في عام
تنفيذ هذا الهدف بحماية ودعم () في الإجراءات
(كشهود)، بما في ذلك أداء التقييمات الأمنية، وتوفير
وتنفيذ تدابير وقائية. ويعزى ذلك إلى حد كبير إلى عمل وحدة الشهود والضحايا سوية مع الدوائر والأطراف والمشاركين في الإجراءات القضائية.

- () في قلم المحكمة
تدابير الحماية والتدابير
ولئك الذين قد
النفس في هذه ال بالخبرة في مجال الصدمات النفسية، بما في ذلك ال
على نوع الجنس. وعلاوة على ذلك، فإن الجنس
الإحالة إلى

هذه الآليات تلقى بنوع الجنس الأولي
وحدة الأطفال ونوع الجنس
/ المقابلة. وبالإضافة إلى
وحدة استراتيجية الحماية التابعة إلى
تدابير . في عام بتوظيف طبيب إضافي (-)

/الاجتماعي بحاجة التعزيز أن الطلب على هذه الخدمة (١٥)
زيادة إضافية ل النفس الموظفين في عام

(١٥) (ICC-ASP/11/40)

- () - يجوز ل محكمة بشأن تدابير الحم والتدابير .
تدابير
- لحماية الضحايا والشهود في الإجراءات . من أجل تلبية هذه الطلبات، عززت قدرتها القانونية بالتزاماتها لحماية ودعم الضحايا. (١٦) وفي مقدرتها . بأنها بمرتبة الأ .
- تحقيق هذا في إطار الميزانية البرنامجية المعتمدة م ، خلال عدم تجديد العقود وإنهاء الوظائف. على سبيل المثال، كانت هناك خمسة وظائف في جمهورية أفريقيا الوسطى التي تم توزيعها على الحالات .
- تدابير وقائية لضحايا المشتركين في قضية بيمبا . الضحايا الواردة في كل من
- ومخاوفهم يخضع لموافقة الضحايا. تدابير خاصة ومخاوفهم، بما في ذلك وجود شخص داعم طبيب نفسي لاستجوابه . محاكمة تبدأ في تشرين الثاني/نوفمبر، للخامسة (أ). (١٧)
- في عام إجراء التقييمات الأمنية وتوفير الحماية والدعم للضحايا المشتركين في الإجراءات . لمشهود في في مقر المحكمة. ليس فقط أولئك الذين أدلوا بشهاداتهم فعلاً أيضاً أولئك الذين قد يكونون في خطر بسبب تفاعلهم بشأن الاستراتيجية المنقحة .
- في بيمبا تقريراً عن أي طلبات محتملة لتدابير الحماية و ل
- حالياً بتقديم تدابير وقائية لأكثر من ضحايا في قضيتي كينيا وجمهورية الكونغو الديمقراطية .
- زيادة كبير جدا في عدد الأشخاص الذين يلتحقون في برنامج حماية المحكمة. عبئاً كبير على موارد المحكمة. في ضوء قضيتي تواجه المحكمة تحديات جديدة وغير مسبقة فيما يتعلق بحماية الشهود، خصوصا بسبب الحجم الكبير للأسر التي تحتاج إلى حماية. لأولئك الذين لم يتم خروجهم حتى الآن من البرنامج و

(١٦)

(١٧) (ICC-01/09-01/11-902-Red2)

- على الوحدة الفرعية التابعة إلى
تفسير أي عبء عمل إضافي ال
هذه الاستراتيجية، زيادة قدرة الموظفين الرامية إلى معالجة حماية ضحايا بكفاءة
- التوعية الخاص ب
في عام
ين سيدلون بشهاداتهم أمام المحكمة. في عام
حماية مع مكتب المدعي العام. في حين
البروتوكول بين قلم
يجوز تمديده
يخضع البروتوكول حاليا إلى مراجعة
- في
حسنت أيضا إجراءاتها
عدم تعرض
لأ
بما في ذلك
- التابع إلى
لضحايا والشهود في
الميدان، ويهدف إلى توفير خدمات الحماية من
/
نشأت بعض التحديات التي تواجه تنفيذ نظام الاستجابة الفورية في جمهورية أفريقيا الوسطى
في جمهورية الكونغو الديمقراطية، حيث
الوضع الأمني غير مستقر.
- القدرات المحلية لدعم ومساعدة ضحايا المشتركين في الإجراءات
بجاجة إلى
الدخول في اتفاقية
بولاياتها
بشأن حماية الضحايا/لشهود. حتى الآن،
اتفاقيه مثل هذه
ات في عام
استراتيجية لزيادة عدد اتفاقيات
- لقد حددت وحدة الضحايا والشهود الحاجة إلى وظيفة إضافية في الميزانية البرنامجية المقترحة
٢. إن هذه الوظائف ضرورية لوحدة الضحايا والشهود لزيادة خدماتها لتلبية الطلب وللتخفيف
من المخاطر التي يتعرض لها الضحايا والشهود، فضلا عن المخاطر المؤسسية إلى المحكمة. وأخيرا، لقد تم
- -
د في عام
وستعتبر
توصياتها وتنفيذها أثناء عام . سيبقى التركيز على حماية ودعم الضحايا والشهود بمرتبة الأولوية

٣- الهدف الاستراتيجي ٣: المشاركة والتمثيل

التيقن من أن يكون الضحايا قادرين على ممارسة حقوقهم في المشاركة بفعالية في إجراءات المحكمة القضائية بشكل كامل مع تمثيل قانوني فعال وبطريقة تتسق مع حقوقهم ومصالحهم الشخصية وكذلك مع حقوق المتهم لمحاكمة عادلة وسريعة وغير متحيزة.

-

في الإجراءات القضائية بموجب ، مما يمّ
 حقوقهم في المشاركة والتمثيل في المقام الأول إلى قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
 مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا^(١٨) . في عام
 الخاص بـ وتوفير النشرات
 . بالإضافة إلى ذلك،
 تطوير طرائق مشاركة الضحايا والتمثيل في محاولة هذه الحقوق ذات

- واصلت المحكمة بذل الجهود لاستكشاف الخيارات الرامية إلى جعل نظام
 لتقديم الطلبات التي يمكن
 خلالها للمشاركة في الإجراءات جبر الأضرار. هذه التطورات، والتي كان
 بعض ها متوخاة في تقرير المحكمة إلى الجمعية في تشرين الثاني/نوفمبر^(١٩) يُستفاد
 المشاركة في الإجراءات .
 شاركت المحكمة أيضا في مناقشات حول هذا الموضوع مع المجتمع المدني^(٢٠)
 تيسير في الضحايا والمجتمعات المتضررة، الصندوق الاستئماني
 للضحايا، بما في ذلك جبر الأضرار .

- الضحايا وجبر الأضرار تحسينات إلى نظام الإدارة الإلكتروني المستخدم
 الضحايا في وقت أقصر بكثير.
 إلى في محاولة طرق أكثر فعالية للتعامل مع أعداد كبيرة من
 قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
 المستخدم حتى الآن. في حالة غيابهم
 للمشاركة في جلسة اعتماد التهم،
 جماعية جزئيا خلال النصف الأول من عام .

^(١٨) يتم تعيين مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا عادة بصفة الممثل القانوني للمتقدمين بالطلبات غير الممثلين
 قبل أن يتم اتخاذ قرار من قبل الدائرة المختصة وأحيانا بصفة الممثل القانوني للضحايا المشاركين في الإجراءات القضائية.
^(١٩) في ١ تشرين الثاني/نوفمبر

(ICC-ASP/11/22).

^(٢٠) انظر على سبيل المثال تقرير الفريق المستقل من الخبراء حول مشاركة الضحايا في المحكمة الجنائية الدولية (تموز/يوليو
) الذي أنتجته منظمة العفو الدولية والجبر التعويضي، الذي استند إلى اجتماع الفريق والاستشارات التي عقدت في
 لاهاي في الفترة من - /

- في حالتي كينيا (٢١) في /

. وجميع الضحايا

: () يُسمح لهم

ومخاوفهم
تقديم الطلبات، بحيث أن إجراءات ال
ممثل قانوني مشترك و () ليسوا بحاجة إلى
أذه المجموعة الأخيرة.
شترك
قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار في كانون الثاني/ أن أغلبية مجتمعات
استشارتهم يؤيد (٢٢).
منتظم مع مجتمعات في كلتا حالتي كينيا في عام خمسة تقارير إلى الدائرة حول
(٢٣).

- في بوسكو نتاغاندا (٢٤) الدائرة التمهيدية، بعد التشاور مع قلم المحكمة، بما في
ذلك استعراض الدروس المستفادة في حالة غباغبو أمراً إلى قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
وفي تطور آ

قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار في تقاريره عن طلبات الضحايا إلى (٢٥) في
تم إعداد هذه التقارير من أجل
كشف عنها للأطراف وكذلك للمساعدة في
بشأنها.

- في حالة بيمبا لتمثيل قانوني مشترك لمشاركة في
(٢٦). الذين لم شأن طلباتهم كان يتم تمثيلهم في السابق
مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا. (٢٧) وفي

ومخاوفهم

(٢٨) في بيمبا

(٢١) (ICC-01/09-01/11-460) (ICC-01/09-02/11-498).

(٢٢) (ICC-01/09-01/11-566-Anx) (ICC-01/09-02/11-606-Anx).

(٢٣) التقرير الأخير الذي تم تقديمه في أيلول/سبتمبر . (ICC-01/09-01/11-980-AnxA) (ICC-01/09-02/11-810-AnxA).

(٢٤) بادئ (ICC 04/01 06/02 67) في /

(٢٥) في بوسكو نتاغاندا () لويانغا (مرحلة الاستئناف).

(٢٦) (ICC-01/05-01/08-1005) في تشرين الثاني/نوفمبر .

(٢٧) (ICC-01/05-01/08-1020) في تشرين الثاني/نوفمبر .

(٢٨) (ICC-01/05-01/08-2138) في شباط/فبراير .

فيما يتعلق بضحايا العنف الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس. في كينيا

- فيما يتعلق بتمثيل الضحايا في الإجراءات
مكتب المستشار القانوني
إضافي
الإجراءات في الوقت
توزيعها في البلد المعني، و " " .
نموذجين ل
بالإضافة إلى .
قانوني المشترك: أولا في غباغبو مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا
بصفة الممثل القانوني المشترك بمساعدة مساعد قانوني في كوت ديفوار وثانيا في قضيتي
تمثيل قانوني مشترك إعاره موظف من المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا إلى
/ في المحكمة نيابة عن الممثل القانوني المشترك. وفي حين أنه
مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا
الكفاءة والفعالية والتوفير في التكاليف أن الخيار الثاني يعني أذ
مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا
يحول دون قيامهم بأخرى، وخلق زيادة في عبء عمل

- وبالإضافة إلى ذلك، نشر المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا
باللغتين الإنجليزية والفرنسية، تحديثه في نهاية /ديسمبر
الأسبانية. يحتوي

فيما يتعلق بمشاركة الضحايا بترتيب زمني. دليل مرة في السنة على الأقل وإرساله إلى الممثلين القانونيين الخارجيين إلكترونيا. هذه النسخة الإلكترونية قابلة للبحث. ويقدم ممارسات المحكمة بشأن المسائل المتعلقة بتمثيل الضحايا في

البحوث بحيث أنه يجعل البحث في الما بل بكثير. ، فإنه يوفر التحديث المستمر على القرارات الصادرة في جميع الحالات والقضايا المعروضة على المحكمة، وبالتالي مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا
/ في جم

يجعل إعادة تخصيص على عبء العمل في الحالات/ . وأخيرا، فإنه يتلافى العثور على إجابة في الدليل ، وبالتالي تمكين مكتب المستشار القانوني العام تحسين موارده لعمل البحوث
ة التي تتطلب التحليل القانوني لممثلهم القانونيين الخارجيين.

- في العام الماضي مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا إضافي ل
وللضحايا بطريقة فعالة وفي الوقت المناسب عن طريق تحسين
قاعدة البيانات الخاصة به. تم
تحليل واسترجاع وتحديث البيانات
تم .

وبالتالي تقاسم المهام المختلفة بين الموظفين. بالإضافة إلى ذلك،
ترقية البرامج الأساسية " " وهو برنامج المحكمة الخاص بإدارة الوثائق

- أخيراً، فإن

محامي.

٤- الهدف الاستراتيجي ٤: جبر الأضرار والمساعدة

التيقن من أن يكون الضحايا قادرين على ممارسة حقوقهم فيما يتعلق بجبر الأضرار بما يتفق مع نظام روما
الأساسي والإطار القانوني لنظام المحكمة والاستفادة من المساعدة.

- الضحايا الحق في طلب جبر الأضرار
ستتمني للضحايا بموجب . في حين أنه تجدر الإشارة إلى
مُنْتَظراً من دائرة الاستئناف في قضية لويانغا
أنشطة فيما يتعلق بهذا الهدف في عام . هذه المهمة تتعلق أساساً
الضحايا وجبر الأضرار مكتب المستشار القانوني العام لشؤون الضحايا الصندوق الاستئماني

- في قرار لويانغا جبر الأضرار الدائرة الابتدائية الأولى مبادئ بجبر الأضرار
للضحايا في إجراءات لويانغا القضائية^(٢٩) النهج الواجب اتخاذه لتنفيذها. وشملت هذه مبادئ

بضحايا العنف الجنسي، مشيرة إلى أن منح جبر الأضرار تقدم لضحايا العنف
الجنسي والعنف القائم على نوع الجنس، كما يجب تنفيذ تدابير تراعي الفوارق بين الجنسين
في تصميم وتنفيذ أوامر جبر الأضرار بشكل بالغ .^(٣٠) في

لويانغا في الإجراءات الطعن في
دائرة الاستئناف الطعون في كانون الأول/ديسمبر .
دائرة الاستئناف هذه أصبحت .

^(٢٩) القرار الذي أنشأ المبادئ والإجراءات الواجب لجبر الأضرار (ICC-01/04-01/06-2904).

^(٣٠) إلى . وهذا رهناً بالطعن من قبل الدفاع، الملحق أمام دائرة الاستئناف.

- لوبانغا بشأن جبر الأضرار عددا من المبادئ في إجراءات جبر لوبانغا. بعض هذه المبادئ تخضع لاستئناف جارٍ (٣١) جبر الأضرار خطوة أولى هامة نحو إنشاء إطار لمبادئ المتعلقة

حول مسألة المبادئ المتعلقة بجبر الأضرار للضحايا في المحكمة في المعنى بالضحايا والمجتمعات المحلية المتضررة والصندوق الاستئماني للضحايا، بما في ذلك جبر الأضرار التي شارك في سير السفيرين محكمة غير رسمية مسألة المبادئ المتعلقة بجبر الأضرار إلى في (٣٢) وتقرير إلى جمعية الدول الأطراف في دورته الثانية عشرة بشأن المبادئ المتعلقة بجبر لضحايا. في حين أن هذا يشير إلى عمل المحكمة حتى الآن فيما يتعلق بجبر الأضرار حالة عدم اليقين حتى جبر الأضرار نهائياً.

- في ضوء الطعون في قضية لوبانغا قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار على نقل الرسائل الأساسية للضحايا في الميدان عن أنشطة في الميدان ومن مقر المحكمة للتواصل مع الضحايا والمجتمعات المتضررة لوبانغا / التعويضات المحتملة. في هذه المرحلة لا يزال غير جبر الأضرار جبر الأضرار التي سيتم تقديمها أو ما إذا كان ما هو الدور الذي قد يلعبه الصندوق الاستئماني في حكمها بشأن عدم النظر في طلبات جبر الأضرار الماثلة أمامها أم لا. جبر الأضرار للضحايا والمجتمعات المتأثرة فيما يتعلق لوبانغا عامة إلى أن يصدر قرار دائرة الاستئناف في هذه المسألة. (٣٣)

- في حين أن عقد جلسات استماع في إطار قانوني ليس إلزامياً، ففي قضية لوبانغا لم تعقد الدائرة الابتدائية جلسات تتعلق بجبر الأضرار. الأمر الذي أشارت إليه أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا بأنه خيب أمل العديد من الضحايا لأنهم لن تقدم وجهات نظرهم وقضيتهم لجبر الأضرار. لقد أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا (القانوني) إجراءات جبر الأضرار حد أدنى حتى يتمكن الضحايا من التكهن بشكل أفضل بشأن الإجراءات والنتائج المحتملة عندما يتقدمون بطلب جبر الأضرار، وما هي القيود

(٣١) سئ المتعلقة بجبر الأضرار للضحايا (ICC-ASP/12/39) 8 /

(٣٢) مؤرخ في / التقرير شفوي إلى في في /

قبل ممثل عن الرئاسة وتلته جلسة للأسئلة والأجوبة.

(٣٣) الاستئناف سوف تحكم فقط بشأن طعون جبر الأضرار إذا كان اعتمدت إدانة السيد لوبانغا في إجراءات الاستئناف بشأن الأسس الموضوعية، التي لا تزال معلقة حالياً أمام دائرة الاستئناف.

وكيف يمكن لهم عرض قضيتهم جبر (٣٤) . أمانة الصندوق الاستئماني

أن عدم وجود مبادئ عامة تتعلق بجبر الأضرار هو (٣٥) .
وفيما يتعلق بالاتصالات، في المستقبل يجب أن تتم المراقبة بشكل منتظم للرسائل المتعلقة بجبر
التي أعددتها الأجهزة المختصة في المحكمة و أمانة الصندوق الاستئماني للضحايا (٣٦)
ة من الضحايا والمجتمعات المتضررة.

- يتوقع الصندوق الاستئماني احتياجات التي جبر الأضرار
بالإضافة إلى ال التي ستطلب أنشطة بموجب للصندوق الاستئماني .
التكاليف التشغيلية الصندوق الاستئماني للضحايا أحكام منح جبر الأضرار
التي تأمر بها المحكمة لا يمكن حتى الآن اعتبارها . إنها
(لويانغا) هذه النتيجة، في ميزانية تكميلية أو
في ميزانية الطوارئ. قد تشمل التكاليف -)
(ونفقات السفر، واستخدام الخبراء والتوعية
(٣٧) ويشير الصندوق الاستئماني إلى أن مجلس إدارته قرر تمديد الخطة الاستراتيجية
وأنه سيقدر بشأن الخطة الاستراتيجية اللاحقة (لفترة -) في آذار/

ثالثاً- الإرشادات التوجيهية التي تحكم العلاقات بين المحكمة والوسطاء

- وفي أعلاه.
المحكمة بشأن الاستراتيجية المنقحة فيما
للإرشادات التوجيهية التي تحكم العلاقات بين المحكمة والوسطاء ()
من تنفيذ الاستراتيجية المنقحة. (٣٨)
في دورتها (٣٩) هذه
الداعمة من أجل توفير إطار للمعايير و مشتركة . في عام
التوجيهية إلى أقصى حد ممكن في حدود الموارد

(٣٤) ()

(٣٥) (ICC-ASP/11/40)

(٣٦)

(٣٧)

(٣٨)

(٣٩) (ICC-ASP/11/Res.8)

-
- () بموجب () في خطر عندما . وكلف () الأمني بشأن ا
- وسطاء، فإنهم
- الوسطاء بالقدر اللازم
- مشاركة الضحايا وجبر الأضرار التوجيهية إلى أقصى حد ممكن، بما في ذلك
- تطبيق معايير اختيار الوسطاء وتقديم الدعم للوسطاء (بما في ذلك
- مشاركة الضحايا وجبر الأضرار تدريب للوسطاء بما في ذلك
- الأخلاقي مع الضحايا. ونظرا لمحدودية الموارد، لم قسم مشاركة الضحايا وجبر الأضرار
- تنفيذ العلاقات التعاقدية مع وسطاء من النوع المنصوص عليها في ()

- قدمت المحكمة مشروع الإرشادات التوجيهية إلى لجنة الميزانية والمالية في كلا دورتها في شهري نيسان/أبريل وأيلول/سبتمبر لاعتبارها من ناحية تأثيرها المالي.^(٤٠) وأشارت اللجنة إلى أن اعتمادها سيقوم بدون شك بتعزيز أمن إجراءات المحكمة إذا تم استخدام الوسطاء بح (٤١). كما تمت مناقشة الإرشادات التوجيهية أيضا في الفريق العامل في لاهاي.

- في القسم
- وتكثيف الموارد اللازمة . قد أنهت المح
- إلى إقرارها في الدورة

خامساً- رصد وتقييم الاستراتيجية المنقحة بشكل مستمر

- كما ورد في الاستراتيجية المنقحة، خلال العامين الأولين، سيواصل الفريق العامل المشترك بين المحكمة رصد تنفيذ الاستراتيجية في اجتماعات نصف سنوية. في هذه
- اللازمة لاستراتيجية
- أكثر فعالية وكفاءة. وسيولى اهتمام في هذه الاجتماعات إلى الدور الذي لعبته موارد المحكمة في تنفيذ الاستراتيجية المنقحة و
- ستراتيجية بحاجة إلى مراجعة نتية

(٤٠) التوجيهية التي تحكم العلاقات بين المحكمة والوسطاء: ملخص الآثار المالية

(CBF20/01S05) 22 / ، والتقارير الثاني للمحكمة بشأن الآثار المالية التوجيهية التي

(BF/21/8,2) / أغسطس .

(٤١) تقرير لجنة الميزانية والمالية عن أعمال دورتها (ICC/ASP/12/15) 3 /

- دورية مع مختلف الجهات المعنية

كاليفورنيا بيركلي في خبرات وتصورات الضحايا في الميدان المشاركة في الإجراءات أمام المحكمة. ومن المتوقع أن هذه الدراسة ستوفر معلومات مفيدة للغاية للمحكمة فيما يتعلق بمسألة ما إذا كانت مشاركة وكيف يمكن تحسينها.

- لاستراتيجية منقحة بعد ثمانية عشر شهرا من اعتماد الاستراتيجية في / والتي سوف تهدف إلى تقييم تنفيذها ومدى فعاليتها بشكل عام. سيتم تحديث الاستراتيجية و التدابير الملائمة إلى نتائج ومقترحات هذه التقييمات. وستقدم المحكمة إلى الدول ل ما تحرزه من تقدم في نهاية كل تقييم مفص

خامساً- الخاتمة

- قد تم إحراز تقدم مهم من قبل المحكمة في تحقيق الأهداف الواردة في الاستراتيجية المنقحة. وفي حين أنه ليس من الممكن دائما تحقيق هذه () ملتزمة بتحقيق أفضل النتائج الممكنة ضمن الحدود التي تفرضها الموارد المتاحة وبيئة المزيد لتنفيذ الاستراتيجية المنقحة

- وإنجاز

تجاه مشاركة جميع أصحاب المصلحة في نظام روما الأساسي . وبهذه الاستراتيجية المنقحة. (٤٢)

الجدول النهائي في المرفق الأول من الاستراتيجية المنقحة المستمدة من الإطار القانوني للمحكمة. نجاح الاستراتيجية المنقحة على جميع في نظام روما الأساسي، بما في ذلك المحكمة ندوق الاستئماني للضحايا والأوساط الأكاديمية والمجتمع المدني. تكرر المحكمة دعوتها إلى تقديم مقترحات حول تبي لتحديات التي تواجهها المحكمة والدول نفسها في (٤٣)

- وفي الماضي قدماً، سوف تستمر المحكمة بالعمل من أجل تنفيذ استراتيجيتها المنقحة بالكامل فيما يتعلق بالضحايا ونحو تحقيق جاد لحقوق الضحايا في نظام روما الأساسي. وترحب المحكمة بتركيز الدورة الثانية عشرة للجمعية العامة على مسائل الضحايا وتتطلع إلى استمرار الحوا

(٤٢) (ICC-ASP/11/40)

(٤٣)